

かわさきし たげんごこうほうしりょういちらん
川崎市の多言語広報資料一覧

も く じ

【1】 緊急の事態の対応に関する情報(災害、火災、事故、盗難、救急、医療等)	P2~3
【2】 外国人市民の生活・相談に関する情報(国際交流協会の業務案内等)	P3
【3】 外国人市民の義務に関する情報(外国人登録、入管法関係、税制度等)	P4
【4】 保健、福祉、教育に関する情報(乳幼児健診、保育園、就学、識字学級案内等)	P4~8
【5】 日常生活に関する情報(ごみの処理、公共料金の納付方法等)	P8
【6】 外国人市民の利用の多い施設情報(市民館、保健所、福祉事務所の業務案内等)	P9~10
【7】 その他の情報	P10~11

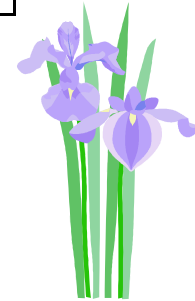
◎この資料は、「外国人市民への広報のあり方に関する考え方」に基づいて分類しています。

◎各資料についての詳細は、それぞれの「担当課」に問いあわせてください。

◎表中の作成言語の欄では、言語名を略称で表記したものがありません。

日本語→日、日本語読み仮名付き→日ルビ付、中国語→中、韓国・朝鮮語→韓、英語→英、

フランス語→仏、ポルトガル語→ポル、スペイン語→スぺ、タガログ語→タガ、タイ語→タイ、ロシア語→ロシ



【1】緊急の事態の対応に関する情報(災害、火災、事故、盗難、救急、医療等)

No.	タイトル	内容	作成言語	配布場所						担当局・課	連絡先	
				区情報コーナー	区役所	市民館	図書館	国際交流センター	その他			ホームページ
1	地震に自信を (財団法人 消防科学総合センター発行)	地震の時の心構え	日、英、韓、中、ポルの併記	○						○(消防防災博物館)	200-2795	
2	地震に自信を (かながわ自治体の国際政策研究会発行)	地震の時の心構え	日、スベ、タガ、タイ、ベトナム、ラオス、カンボジア語の併記	○						○(神奈川県川県庁)	200-2795	
3	避難所標識	震災時の避難場所の表示看板	日、英						市内各所に約1,000か所設置		200-2893	
4	Emergency Evacuation Map 川崎市防災マップ	各区ごとに避難所、飲料用井戸、生活用水用井戸、災害時応急給水拠点を記した地図	英	○				○		総務局 ききかんりしつ 危機管理室		
5	保存版「備える。かわさき」	災害に対する日ごろの備えなどを載せたリーフレットの各言語版を川崎市HPの防災情報ポータルサイト上に掲載	日、英、韓、中、ポル、スベ、タガ	○(日本語版のみ)						○	200-2795	
6	川崎市の国民保護 武力攻撃やテロから身を守る	国民保護措置の内容や武力攻撃、大規模テロなど発生した際の市民の行動基準を示した広報紙	日、英、韓、スベ、中、ポル	○						○		
7	かわさきのお医者さん	市内の医療機関情報をインターネット上で検索可能としたシステム	日、英							○	けんこうしきよくけんい 健康福祉局保健医 りょうふいきりょうか 療部地域医療課	200-2426
8	災害時要援護者のための 防災行動ガイド 「災害から身を守るために」	「要援護者」と言われる高齢者、障害者、児童等及びその家族が、地震等の災害時に身を守るためにはどのように行動したらよいか、また地域等ではどのような助け合いの体制をとればよいかをまとめたもの	韓、英、中	○		○	○	○	たんとか 担当課		けんこうしきよく 健康福祉局 ちいきふくしふ 地域福祉部 ちいきふくしか 地域福祉課	200-2628
9	災害時 応急給水 拠点表示板	地震などの災害時に、市民に飲み水を給水する場所を示した看板	英						だい ちようしゃ 第3庁舎 げんかんよこ 玄関横		ずいどうきよく 水道局 そうむぶ 総務部 そうむか 総務課	200-3095

No.	タイトル	内容	作成言語	配布場所						担当局・課	連絡先
				区情報コーナー	区役所	市民館	図書館	国際交流センター	その他		
10	かわさきの消防	川崎市の消防への取組みをまとめた冊子	日、英の併記	○	○		○		ほんちよう本庁	しょうぼうきょくそうむが消防局総務部 しよむか庶務課	223-2516
11	あさおくぼうさいまっぷ 麻生区防災マップ	さいがいじ ひなんじよ おうきゆうきゆうすいきてんとう 災害時における避難所・応急給水拠点等 をひょうじし ぼうさいようまっぷ を表示した防災用マップ	すべ、ちゆう スベ、中		あさお 麻生					あさおくちいまいしんこうか 麻生区地域振興課	965-5114

【2】 がいこくじんしみん せいかつ そうだんとく かん じようほう こくさいこうりゆうきようかい きようむあんないとう
外国人市民の生活・相談等に関する情報(国際交流協会の業務案内等)

No.	タイトル	内容	作成言語	配布場所						担当局・課	連絡先
				区情報コーナー	区役所	市民館	図書館	国際交流センター	その他		
12	がいこくじんそうだんこーな 外国人相談コーナー の案内	こくさいこうりゆうきようかい おこな がいこくじんそうだん 国際交流協会で行っている外国人相談 の案内	にち えい ちゆう かん 日、英、中、韓、 ぼる すべ たが ポル、スベ、タガ		がいこくじんとろく 外国人登録 まどぐち 窓口		○		○	さいだんほうじん (財団法人) かわさきこくさいこうりゆうきよう 川崎市国際交流協 会	435-7000
13	はろー ハロー かわさき	かわさき ぎようじとう 川崎市などの行事等のお知らせ	にち えい ちゆう かん 日、英、中、韓、 ぼる すべ たが ポル、スベ、タガ	○		○	○	○	○		435-7000
14	かわさきせいかつがいで 川崎生活ガイド (市民便利帳)	「いざというとき」、「外国人登録」など、日常生活にかかわりの深い情報。「外国人市民のた めガイド」のページに日本語ルビ付で記載	にちる ひつき 日ルビ付		くみんか 区民課	○	○	○	じようほうぶらさ 情報プラザ ぎょうせいさいびす 行政サービス こーな コーナー	しみんこども局シ 市民・子ども局 ていせいーるす ほうほう ティセールス・広報 しつ 室	200-3606 200-2477
15	だまされないう！ 悪質商法	あくしつしやうほう みぜんぼうし そうだんまどぐち しょうかい 悪質商法の未然防止と相談窓口の紹介	にちる ひつき えい ちゆう 日ルビ付、英、中、 かん ぼる すべ たが 韓、スベ、タガ	○	○	○	○	○	○	けいざいろうきょく 経済労働局 さんぎやうせいさいくぶ 産業政策部 しょうひしやぎやうせいせんたー 消費者行政センター	200-2262
16	がいこくじんしみんだいひやうしやかいぎ 外国人市民代表者会議 にゆーずれたー ニューズレター	がいこくじんしみんだいひやうしやかいぎ かつどうじようきよう 外国人市民代表者会議の活動状況など の広報	にちる ひつき えい ちゆう 日ルビ付、英、中、 かん ぼる すべ 韓、ポル、スベ	○	がいこくじんとろく 外国人登録 まどぐち 窓口	○	○	○	○	しみんこども局 市民・子ども局 じんけん だんじよ 人権・男女 きょうどうきんかかつ 共同参画室	200-2359
17	かわさきし 川崎市に住む 外国人の皆さんへ	かわさきしにすむ がいこくじんしみん かつ 川崎市に住む外国人市民の方のための窓口 や問合せ先一覧	にちる ひつき えい ちゆう 日ルビ付、英、中、 かん ぼる すべ た 韓、ポル、スベ、タ が ろし ガ、ロシ		がいこくじんとろく 外国人登録 まどぐち 窓口						200-2359
18	かわさきしみんおんぶずまんせいど 川崎市市民オンブズマン制度	しみんおんぶずまんせいど りようの仕方 市民オンブズマン制度の利用の仕方 (市政に関する苦情があるとき…)	にちる ひつき えい ちゆう 日ルビ付、英、中、 かん ぼる すべ 韓、ポル、スベ	○						しみんおんぶずまん 市民オンブズマン じむきょく 事務局	200-3691
19	かわさきじんけん 川崎市人権 オンブズパーソン制度	じんけんおんぶずばんせいど りようの仕方 人権オンブズパーソン制度の利用の仕方 (子どもの権利侵害や男女平等にかかわる 人権侵害についての相談や救済の説明)	にち えい ちゆう かん 日、英、中、韓、 ぼる すべ ポル、スベ		ちいまいしんこうか 地域振興課		○			しみんおんぶずまん 市民オンブズマン じむきょく じんけんおんぶ 事務局 人権オンブ ずばんせいど ズパーソン担当	813-3113

No.	タイトル	内容	作成言語	配 布 場 所						担当局・課	連絡先
				区情報 コーナー	くやくしよ 区役所	しみん 市民 かん 館	としよ 図書 かん 館	こくさいこうりゆ 国際交流 せんたー センター	その他		
28	ほしけんこうてちようふくどくほん 母子健康手帳副読本	たげんごばん ほしけんこうてちよう 多言語版の母子健康手帳	えい ちゆう かん ぼる 英、中、韓、ポル、 すべ たが たい、 いん ど ねしあ インドネシア		こども支援室				だいし たじまけんこ 大師・田島健康 ふくしすてーしよん 福祉ステーション ひよしけんこうすてーしよ 日吉健康ステーション	しみん きよく 市民・こども局	200-2450
29	じどうてあて じどうてあて(児童手当)	たいしよう てあて もうしこみきき てつづきしよるいとう せつめい 対象・手当・申込先・手続書類等の説明						だいし たじましよく 大師・田島支所 みんせんたー 区民センター	ほんぶ こども本部 せいしようねんぶ こども青少年部 かていか こども家庭課	200-2674	
30	じどうふようてあて じどうふようてあて(児童扶養 てあて 手当)	たいしよう てあて もうしこみきき てつづきしよるいとう せつめい 対象・手当・申込先・手続書類等の説明		ほけんふくし 保健福祉 せんたー センター				だいし たじまけんこ 大師、田島健康 ふくしすてーしよん 福祉ステーション		200-2709	
31	かいごほけん こんにちは介護保険です	かいごほけんせいど ぜんばん 介護保険制度の全般について かいせつ ばんふれつと 解説したパンフレット	にちるびつき えい ちゆう 日ルビ付、英、中、 かん ぼる すべ 韓、ポル、スベ		ほけんふくし 保健福祉 せんたー センター				けんこうふくしきよくちゆうじゆしや 健康福祉局長寿社 かいぶかいごほけんか 会部介護保険課	200-2678	
32	こくみんけんこうほけん 国民健康保険のしおり	こくみんけんこうほけん せいど かにゆうしかくようけん 国民健康保険の制度・加入資格要件・ ほけんりよう けいさんほうほう おさ なた 保険料の計算方法・納め方など			ほけんねんきんか 保険年金課			だいし たじまけんこ 大師、田島健康 ふくしすてーしよん 福祉ステーション	けんこうふくしきよもちいきふ 健康福祉局地域福 くしぶ ほけんねんきんか 祉部健康年金課	200-2632	
33	せいかつほご 生活保護のしおり	せいかつほごせいど がいよう じゆきゆうきじゆん 生活保護制度の概要と受給基準、 せいかつほご 生活保護のしくみ等の説明	にち かん 日、韓						けんこうふくしきよもちいきふ 健康福祉局 地域福 くしぶ ほごしどうか 祉部 保護指導課	200-2643	
34	がいこくじんけつかくでんわそうだん さいだんほ 外国人結核電話相談(財団法 うじんけつかくよぼうかい ほうこう 人結核予防会 発行)	けつかく うたがしよるじよう がいこくじん そうだんてき でん 結核を疑う症状のある外国人が相談出来る電 わ いんふおめーしよん 話のインフォメーション		ほけんふくし 保健福祉 せんたー センター					けんこうふくしきよくけんこう 健康福祉局健康 あんぜんしつ 安全室	200-2439	
35	けつかく けつかく ひよつとして結核?! 結核に ついてもっと知りたいあなたへ (財団法人結核予防会発行)	けつかく はつびよう ひと む じゆしん ひつようせいちりよう 結核を発病した人に向け、受診の必要性、治療 について等を指導する内容	かん えい ちゆう 韓、英、中							200-2439	
36	しよくちゆうどく ちゆうい 食中毒にご注意!	しよくちゆうどくよぼう きてき かんが なた ほうほう 食中毒予防における基本的な考え方・方法に ついて	にちる びつき かん、えい 日ルビ付、韓、英、 ちゆう ぼる すべ たが 中、ポル、スベ、効、 たい タイ		かわさき 川崎				かわさきくやくしよ 川崎区役所 ほけんふくしせんたー 保健福祉センター	201-3223	
37	のろういるす かんせんせい ノロウイルスによる感染性 いちようえん き 胃腸炎に気をつけましょう	のろういるす かんせんせいちようえん かんせんぼうし ノロウイルスによる感染性胃腸炎の感染防止 およびまん延防止についての啓発リーフレット	にち かん えい ちゆう ぼ 日、韓、英、中、ポ る すべ たが たい ル、スベ、タガ、タイ					かわさきくないほいく 川崎区内保育 えん ちようえん 園、幼稚園	えいせい 衛生課		
38	かわさきく がいこくじん 川崎区で暮らす外国人の お母さんへ	せいかつ こそだて ひつよう そうだんまどぐち こ 生活や子育てに必要な相談窓口や子どもを あず ぼしよ こ いっしよ あそ ぼしよ 預ける場所、子どもと一緒に遊べる場所、 かあ こ まも いしや ひよういん お母さんや子どもを守ること、医者や病院 などの窓口等の紹介	にちる びつき えい ちゆう 日ルビ付、英、中、 かん ぼる すべ 韓、ポル、スベ		きようぶん 教文			きよういぶんかかいかん 教育文化会館(= きようぶん 教文)	233-6361		

No.	タイトル	内容	作成言語	はいふばしょ 配布場所						担当局・課	れんらくさき 連絡先	
				くじょうほう 区情報 コーナー コーナー	くやくしよ 区役所	しみん 市民 かん 館	としよ 図書 かん 館	こくさいこうりゅう 国際交流 せんたー センター	その他			ほーむ ホーム ペー ページ
39	らびっとくらぶ ラビットクラブ がいこくじんほしこそだ (外国人母子子育て)	がいこくじんほし 外国人の母子に たいほけんじよ に対する保健所の サービス案内	えい 英、中、韓、スベ、 ほる ポル、日、タガ								201-3214	
40	がいこくごぼん 外国語版 かわさきこそだ 「川崎区子育てガイド さんぼみち」(簡易版)	こそだ 子育てに関わる けんしんとうせい 健診等制度情報、 ちいきこそだ 地域子育て しえんせんたー 支援センター、 ほいくえん 保育園、 いりようきかん 幼稚園、 いりようきかん 医療機関等の しせつじょうほう 施設情報等 について紹介	えい 英、中、韓、ほる ポル、 すべ スベ、タガ	かわさき 川崎区 ほけんふくし 保健福祉 サービス課		きょうぶん 英文、 ぶらざ ブラザ だいいし 大師、 たじま 田島	だいいし 大師・ たじま 田島支所 くみんがかり 区民係		かわさき 川崎区 ほけんふくし 保健福祉 センター サービス課	201-3287		
41	かわさきこそだ 川崎区子育て さんぼまっぶ 散歩マップ	こそだ 子育て支援 しえんきかん 機関、 しょうがっこう 小学校、 ようちえん 幼稚園、 ほいくえん 保育園、 いりようきかん 医療機関、 こうえん 公園などの ちず 地図						○		201-3214		
42	かわさきのこども	かわさき 川崎区 こども 支援室の しえんしつ 事業と じぎょう 子ども かん に関する そうだん 相談 まどぐち 窓口の あんない 案内	にち 日 るび付 ルビ付	かわさき 川崎			こども 支援 しえん 支援 かんけい 関係 いきかん 機関等		かわさき 川崎区 こども 支援 しつ 室	201-3293		
43	かわさきのこども ちいきこそだ 地域子育て しえんせんたー 支援センター のごあんない	かわさき 川崎区 ない 区内の ちいきこそだ 地域 しえんせんたー 支援 がいよう センターの 概要	にち 日、 にちる 日ルビ付、 びつき 英、 えい 韓、 かん 中、 ちゅう 韓、 ちゅう 中	かわさき 川崎						201-3312		
44	たかつくこそだ 高津区子育て じょうほう 情報ガイド ほつ ホット こそだ で・ たかつ	たかつく 高津区 ない 区内の がいこく 外国人の いっく 育児 しえん 支援 しえん 活動 だん 案内 活動 案内	にち 日 るび付 ルビ付、 えい 英	たかつく 高津区 ない 区内の いっく 育児 しえん 支援 しえん 活動 だん 案内 活動 案内				○	たかつく 高津区 ない 区内の いっく 育児 しえん 支援 しえん 活動 だん 案内 活動 案内	861-3329		
45	Rainbow Club	みやまえ 宮前区 ない 区内の がいこく 外国人の いっく 育児 しえん 支援 しえん 活動 だん 案内 活動 案内	にち 日 るび付 ルビ付	みやまえ 宮前区 ない 区内の いっく 育児 しえん 支援 しえん 活動 だん 案内 活動 案内					みやまえ 宮前区 ない 区内の いっく 育児 しえん 支援 しえん 活動 だん 案内 活動 案内	856-3303		
46	たまくこそだ 多摩区子育て BOOK(2008 改訂版) がいこく 外国籍の おやこ 親子の ため の ページ	せい 生活 かいてい 改訂版 がいこく 外国籍の おやこ 親子の ため の ページ について 紹介	にち 日、 えい 英、 かん 韓				たまく 多摩区 ない 区内の いっく 育児 しえん 支援 しえん 活動 だん 案内 活動 案内		たまく 多摩区 ない 区内の いっく 育児 しえん 支援 しえん 活動 だん 案内 活動 案内	935-3431		
47	ちいきこそだ 地域子育て しえんせんたー 支援センター の あんない 案内 Come Visit Us!		えい 英								あさお 麻生区 ない 区内の いっく 育児 しえん 支援 しえん 活動 だん 案内 活動 案内	956-5303
48	こそだ 子育て しえんせんたー 支援センター から かか るかも	あさお 麻生区 ない 区内の いっく 育児 しえん 支援 しえん 活動 だん 案内 活動 案内	えい 英	あさお 麻生			こそだ 子育て しえんせんたー 支援センター (麻生区)		あさお 麻生区 ない 区内の いっく 育児 しえん 支援 しえん 活動 だん 案内 活動 案内			
49	こそだ 子育て しえんせんたー 支援センター みなみ みゆりが おほか		えい 英						あさお 麻生区 ない 区内の いっく 育児 しえん 支援 しえん 活動 だん 案内 活動 案内			
50	こそだ 子育て しえんせんたー 支援センター ゆりが おほか		えい 英						あさお 麻生区 ない 区内の いっく 育児 しえん 支援 しえん 活動 だん 案内 活動 案内			

No.	タイトル	内容	作成言語	はい ぶ ば しょ 配 布 場 所						担当局・課	連絡先	
				区情報 コーナー	くやくしよ 区役所	しみん 市民 かん 館	としよ 図書 かん 館	こくさいこうりゆう 国際交流 せんとー センター	た た た その他			ほーむ ホー ム ペー ジ
51	外国人保護者用就学 ハンドブック「ともに生きる社 会をめざして」	外国人児童生徒が市立学校に 入学するにあたっての手続きと 市立学校の教育方針について	日ルビ付、英、中、 韓、ポル、スベ	○	がいこくじんとうろく 外国人登録 まどぐち 窓口	○	○	○	しょうちゅうがっこう 幼 ちえん 稚園、保健福祉セ んたー ンター、保育園	きょういくいんかい 総務 部人権・共生教育 担当	200-3273	
52	外国人のお子さんと川崎市立 小・中学校へ入学を希望され る方へ	外国人就学希望者に係わる案内文	日ルビ付						じょうほうらざ 情報プラザ しょうちゅうがっこう 小・中学校 ようちえん 幼稚園	○	きょういくいんかい 教育委員会総務 部学事課	200-3267
53	外国籍児童生徒の 入学相談案内	そうごうきょういくせんたー 総合教育センターの教育相談案内	日、英、中、韓、 ポル、スベ	○	がいこくじんとうろく 外国人登録 まどぐち 窓口						きょういくいんかい 教育委員会 そうごうきょういくせんたー 総合教育センター	844-3733
54	にほんごひろば学習ガイド	きょういくぶんかいかんしきじがっきゅう 教育文化会館識字学級のあらし	日ルビ付、英、中、 韓、ポル、スベ、イン ドネシア、タイ			きょうぶん 教文					きょういくぶんかいかん 教育文化会館＝教 ぶん 文	233-6361
55	さいわいにほんごがっきゅう 幸 日本語学級のご案内	しきじ にほんご がっきゅう 識字(日本語)学級のあらし	日ルビ付	さいわい 幸	さいわい 幸	○					さいわいみんかん 幸市民館	541-3910
56	なかほらしみんかん 中原市民館で日本語を勉強し ませんか！	なかほらしみんかん かいせつ 中原市民館で開設している日本語学級の案内 (中原区外国人登録窓口に表示)	日ルビ付き、英、 ちゅうかん 中、韓、仏、スベ、タ い、たが、ぼる、ろし イ、効、ポル、ロン		なかほら 中原						なかほらしみんかん 中原市民館	433-7773
57	にほんごがっきゅうかれんだー 日本語学級カレンダー	なかほらしみんかん かいせつ 中原市民館で開設している日本語学級の学習 び あんない しみんかんまどぐち らいかん 日の案内。市民館窓口に來館する外国籍市民 はいふ に配布	日ルビ付		なかほら 中原						なかほらしみんかん 中原市民館	433-7773
58	にほんごきょうしつ 日本語教室に参加するみなさ んへ	たかつしみんかんしきじにほんごくらす 高津市民館識字日本語クラス募集案内	日ルビ付、英、中、 韓、タイ		たかつ 高津						たかつしみんかん 高津市民館	814-7603
59	みやまえにほんごがっきゅう 宮前日本語学級参加者募集	みやまえみんかん かいせつ 宮前市民館で開設している日本語学級の募集	日ルビ付、英	みやまえ 宮前	みやまえ 宮前	みやまえ 宮前					みやまえみんかん 宮前市民館	888-3011
60	にほんごクラスごあんない	たましみんかんしきじにほんごくらす 多摩市民館識字日本語クラス募集案内	日ルビ付、英、中、	たま 多摩	たま 多摩	たま 多摩	○	にちるびつき 日ルビ付	○	たましみんかん 多摩市民館	935-3333	
61	あさおにほんごクラス	あさおしみんかんしきじがっきゅう 麻生市民館識字学級の内容紹介	日ルビ付、英	あさお 麻生	あさお 麻生				○	あさおしみんかん 麻生市民館	951-1300	
62	かわさきし「川崎市で日本語が勉強でき るところ」一覧	かわさきし 川崎市内で行われている識字学級を一覧にし てまとめたもの	日ルビ付			○				きょういくいんかい 教育委員会生涯学 いがくしゅうすいしんか 習推進課	200-3304	

【5】日常生活に関する情報(ごみの処理、公共料金の納付方法等)

No.	タイトル	内容	作成言語	配布場所							担当局・課	連絡先
				区情報コーナー	区役所	市民館	図書館	国際交流センター	その他	ホームページ		
63	川崎市から事業者のみなさまへ	事業者系ごみの処理方法について	日、英、中、韓						担当課 くせいかつかんきょう 各生活環境 じぎょうしよ 事業所		環境局 せいかつかんきょうぶ 生活環境部 はいきぶつしどうか 廃棄物指導課	200-2581
64	ごみと資源物の分け方・出し方(年1回発行)	普通ごみ、資源物、粗大ごみ等の出し方について説明	日ルビ付、英、中、韓、ポル、スペ、タガ	○				○	じょうほうぶらざ 情報プラザ・担 当課	○	環境局 せいかつかんきょうぶ 生活環境部 はいきぶつせいさくたんとう 廃棄物政策担当	200-2580
65	平成20年4月からミックスペーパーのモデル収集が始まります	ミックスペーパー分別収集モデル事業の対象地域に在住の方に向けて、概要、対象地域、排出方法等について説明	日ルビ付、英、中、韓、ポル、スペ、タガ							○	環境局 せいかつかんきょうぶ 生活環境部 はいきぶつせいさくたんとう 廃棄物政策担当	200-2580
66	川崎市居住支援制度	民間賃貸住宅を借りるにあたって保証人が見つからない場合に保証人の役割を担う制度の説明	日ルビ付、英、中、韓、ポル、スペ					○	ひつよう 必要に応じて はいふ 配布		まちづくり局市街地 かいほつぶ 開発部 住宅整備 びか 課	200-2997
67	生活情報を学ぶ「外国人が働くためのガイド」	外国人が日本で働く際に役立つ情報、制度のしくみ、相談機関等をまとめて掲載	日ルビ付、英、中、韓、ポル、スペ			○ (閲覧)						
68	生活情報を学ぶ「外国人の子育てガイド」	外国人が日本で子育てをする際に役立つ情報、制度のしくみ、相談機関等をまとめて掲載	日ルビ付、英、中、韓、ポル、スペ						はいふ 配布は終了。 ホームページから のダウンロードや えつらんばしよ 閲覧場所でのコ びー ピーで対応。	○	きょういくいんかい 教育委員会 しやうがいがくしゅうぶ 生涯学習部 しやうがいがくしゅうすいしんか 生涯学習推進課	200-3304
69	生活情報を学ぶ「外国人のための医療ガイド」	医療に関する役立つ情報、制度のしくみ、相談機関等をまとめて掲載	日ルビ付、英、中、韓、ポル、スペ							○		

【6】外国人市民の利用の多い施設情報(市民館、保健所、福祉事務所の業務案内等)

No.	タイトル	内容	作成言語	配布場所						担当局・課	連絡先	
				区情報コーナー	区役所	市民館	図書館	国際交流センター	その他			
70	MUZA KAWASAKI SYMPHONY HALL	みゆーざかわさきシンフォニーホール ミュージアム川崎シンフォニーホール 紹介パンフレット	日と英の併記	○						○	みゆーざかわさきシンフォニーホール	520-0100
71	かわさき観光パンフレット「川崎日和り」	かわさき市の観光情報の提供。A6サイズ カラーの文庫風冊子72P。別添の地図付き。	日、英、韓、中(繁体字)、中(簡体字)	○		○	○	○	観光案内所		経済労働局 産業振興部 商業観光課	200-2327
72	観光ビデオ・DVD(20分)「カワサキの休日」	かわさき市の観光情報に関するビデオ	日、英、中、韓(外国語は字幕)						川崎市観光協会連合会		振興部 商業観光課	200-2327
73	Map around kawasaki City Hall	市役所周辺の案内図	英		川崎区地域振興課						川崎区役所 区民協働推進部 地域振興課	201-3132
74	LIBRARY USER'S GUIDE	川崎市立図書館利用案内	日、英、中、韓			○	○				中原図書館	722-4932
75	KAWASAKI CITY MUSEUM	川崎市市民ミュージアムパンフレット	日、英、中、韓、ポル、スベ	○		○	○	○	担当課		市民ミュージアム	754-4500
76	TARO OKAMOTO MUSEUM OF ART KAWASAKI	岡本太郎美術館案内パンフレット	日、英						担当課	○	川崎市岡本太郎美術館	900-9898
77	かわさき市立日本民家園	入園者のための民家園案内パンフレット	日、英、韓、中(繁体字)、中(簡体字)、ポル、仏					○	担当課		日本民家園	922-2181
78	せいらねい青少年の家利用案内	施設利用案内	日、英、韓						担当課		青少年の家	888-3588
79	ARENA Guide KAWASAKI TODOROKI ARENA	とどろきアリーナ施設案内	日、英						担当課			
80	とれーにんぐしつ トレーニング室へようこそ	とどろきアリーナトレーニング室の案内	日、英、中、韓、ポル、スベ						担当課		とどろきアリーナ	798-5000
81	KAWASAKI CITY GYMNASIUM	川崎市体育館の利用案内	英						担当課		川崎市体育館	200-3255
82	INFORMATION	幸スポーツセンターの利用案内	日、英						担当課		幸スポーツセンター	555-3011
83	SPORTS DAY	高津スポーツセンタースポーツデーの案内	日、英						担当課			
84	TO THE TRAINING ROOM	高津スポーツセンタートレーニング室の案内	日、英						担当課		高津スポーツセンター	813-6531

No.	タイトル	内容	作成言語	配 布 場 所						担当局・課	連絡先
				区情報 コーナー	区役所	市民 かん 館	図書 かん 館	国際交流 センター	その他		
85	ATTENTIONS	みやまえすぽーつせんたー 宮前スポーツセンターの利用案内	英						たんとうか 担当課		
86	For user of the training room and "Sports day"	みやまえすぽーつせんたーとれーにんぐしつ すぽーつ 宮前スポーツセンタートレーニング室とスポーツ デーの案内	英						たんとうか 担当課	みやまえすぽーつせんたー 宮前スポーツセンター	976-6350

【7】 その他の情報

No.	タイトル	内容	作成言語	配 布 場 所						担当局・課	連絡先	
				区情報 コーナー	区役所	市民 かん 館	図書 かん 館	国際交流 センター	その他			ホーム ページ
87	かわさきたぶんかきょうせいしやかいすいしん 川崎市多文化共生社会推進 指針(概要版)	2008(平成20)年3月に改訂した「川崎市 多文化共生社会推進指針」の内容を まとめたリーフレット	日ルビ付	○					たんとうか 担当課	○	しみん・こども局 じん 市民・子ども局 人 けん だんじょきょうどうさんかくしつ 権・男女共同参画室	200-2359
88	City of Kawasaki (市勢要覧)	市政のあらましを、写真を用いて わかりやすく紹介	日、英		○					○	しみん・こども局 シ 市民・子ども局 シ ていせーるす こうほう ティセールス・広報 室	200-3606 200-2283
89	LOVE かわさき かわさき いいな	川崎の多彩な魅力を写真などで紹介	日、英、韓、中	○			○	じょうほうぶらざ 情報プラザ		○		200-2473
90	The Principal Statistics of Kawasaki City	「川崎市統計書」の主要指標を インターネットで配信	英							○	そうごうきかくきょくとしけい 総合企画局都市経 営部統計情報課	200-2069
91	新総合計画川崎再生フロン ティアプラン 第2期実行計画 2008~2010	第2期実行計画の基本的な考え方や、9つの 重点戦略プランについてまとめたパンフレット	日、英、韓		○		○	じょうほうぶらざ 情報プラザ たんとうか 担当課			そうごうきかくきょくとしけい 総合企画局都市経 営部企画調整課 えいぶきかくちやうせい えいぶきかくちやうせい	200-2550
92	かわさき健康都市宣言	宣言の本文を掲載	日ルビ付、英、中、 韓、ポル、スペ	○			○				けんこうふくしきょくけんいり 健康福祉局保健医 療部健康増進課 うぶけんこうそうしんか	200-2451
93	成人の日を祝うつどい	20歳の方を対象としたお祝いの行事のお知らせ	日ルビ付、英、中、 韓、ポル、スペ、タ ガ		○				たんとうか 担当課		しみん・こども局 こども 市民・子ども局 こども ほんぶ せいしやうねん 本部子ども青少年部 せいしやうねんいっせい 青少年育成課	200-2669

No.	タイトル	内容	作成言語	はい 配布場所						担当局・課	連絡先	
				くじょうほう 区情報 コーナー コーナー	くやくしよ 区役所	しみん 市民 かん 館	としよ 図書 かん 館	こくさいこうりゆ 国際交流 せんたー センター	その他			ほーむ ホーム ペー ページ
94	あじあきぎょうかむらこうそう アジア起業家村構想	あじあきぎょうかむらこうそう アジア起業家村構想を紹介	にち せい げん こと 日、英、中、韓、ベ トナム						たんと 担当課	○		200-2363
95	かわさきし とうしかんきょう 川崎市の投資環境	ほんし ちいきさんぎょうほてんしやる 本市の地域産業ポテンシャルと あじあきぎょうかむらこうそう アジア起業家村構想を紹介	にち せい ちゆう かん 日、英、中、韓						たんと 担当課	○	けいざいろどうぎよく 経済労働局 こくさいけいざい あじあ 国際経済・アジア まぎょうかしえんしつ 起業家支援室	200-2336
96	すたーとあつぐるーむ かわさきスタートアップルーム	がいくぎょうとう にほんしんしゆつ きほーと 外国企業等の日本進出をサポートする、かわ すたーとあつぐるーむ しょうかい さきスタートアップルームを紹介	にち せい ちゆう かん べとな 日、英、中、韓、ベ トナム						たんと 担当課	○		
97	かわさきしこうがいかんしせんたー 川崎市公害監視センター	たいき じどうかんししすてむ 大気の自動監視システムについて	にち せい 日、英						たんと 担当課	○	かんきょうきょく 環境局 環境対策部 こうがいかんしせんたー 公害監視センター	200-2536
98	こうがいけんきゅうじょりふれつ 公害研究所リーフレット (2003年 んはつこうばん 発行版)	こうがいけんきゅうじょ 公害研究所の業務紹介	にち せい 日、英						たんと 担当課		かんきょうきょく 環境局 環境対策部 こうがいけんきゅうじょ 公害研究所	355-5811
99	うきしましよせんたー 浮島処理センター	うきしましよせんたー ぎょうむ しせつしょうかい 浮島処理センターの業務・施設紹介	にち せい 日、英						うきしましよせんたー 浮島処理センター		かんきょうきょく 環境局 施設部 しよりにけいかく 処理計画課	200-2589
100	なんぶりさいくせんたー 南部リサイクルセンター	なんぶりさいくせんたー ぎょうむ しせつしょうかい 南部リサイクルセンターの業務・施設等紹介	にち せい 日、英						なんぶりさいくせんたー 南部リサイクルセンター			
101	PORT OF KAWASAKI	きぎょうむ かわさきこう がいよう 企業向け川崎港の概要	にち せい 日、英、						たんと 担当課	○	こうわんきょく 港湾局 港湾振興部 ゆうちしんこう 誘致振興課	200-3071
102	かわさきこうびらん 川崎港便覧	かわさきこう ちず えんかく とうけい しょうりよう 川崎港の地図、沿革、統計、使用料、 ばーすじょうほう バス情報等	にち せい 日、英						かわさきこうしんこうきょう 川崎港振興協 かい ほんちようばいでん 会 本庁売店 ゆうりよう (有料)		しゃだんほうじん (社団法人) かわさきこうしんこうきょう 川崎港振興協会	287-6001
103	しぎかい 市議会のおしり	ちほうじちせいど ぎいん ぎちよう ふくぎちよう かい 地方自治制度、議員・議長・副議長、会派、 しぎかい けんげんしぎかい うんえい しみん しぎかい 市議会の権限、市議会の運営、市民と市議会	にち せい 日、英						たんと 担当課		ぎかいきょく 議会局 こうほう ほうどうたんとう 広報・報道担当	200-3364
104	TABUNKA FESTA MIZONOKUCHII (多文化フェ スタみぞのくち)	かいさいびかいじょう すてーじ かつこくりよりやだい かく 開催日・会場、ステージ、各国料理屋台など各 コーナーの紹介、参加団体募集	にち にちる びつき せい 日、日ルビ付、英、 かん ちゆう ぼる 韓、中、ホル							○	たかつしみんかん 高津市民館	814-7603

～ その他の多言語情報 ～



FM K-City アクセスかわさき 6か国語情報(週替わり) 79.1 MHz

イベント情報や生活情報を中心に様々な市内の話題を毎日6言語でお知らせしています。

げつようび 月曜日	にほんご えいご かんこく ちょうせんご 日本語、英語、韓国・朝鮮語、 すぺいん ご ちゅうごくご ぼるとがる ご スペイン語、中国語、ポルトガル語	ほうそうじかん 放送時間
かようび 火曜日		11:00～11:10
すいようび 水曜日		さいほうそう 再放送
もくようび 木曜日		23:00～23:10
きんようび 金曜日		



でんわでも!

TEL 0180-994-791

全国どこからでも通話料のみで、かわさきFMを聴くことができます。

問い合わせ先: 市民・子ども局 シティセールス・広報室

TEL 044-200-2282

行政窓口多言語マニュアル <http://sumasen.com/>

行政窓口でよく相談・質問される内容と回答について、多言語でまとめたもの。
 神奈川県国際課とNPO法人すまいサポートセンターの協働事業として作成されました。
 すまいサポートセンターのHP上で公開されています。(日本語、中国語、韓国・朝鮮語、ポルトガル語・英語も公開予定)

多言語医療問診票 <http://www.k-i-a.or.jp/medical/index.html>

病院で症状を医師に説明する手助けとなる医療問診票です。かながわ国際交流財団のHPで15言語公開中。